



Joyeux Noël et Bonne année!

La MRC du Haut-Saint-Laurent annonce un nouveau service de transport collectif sur circuit régulier

Haut-Saint-Laurent, 8 décembre 2020 – Soucieuse de toujours mieux répondre aux besoins de mobilité des citoyens du territoire et de garantir un service de transport en commun fiable et de qualité, la MRC du Haut-Saint-Laurent est fière d'annoncer le démarrage d'un nouveau service de transport en commun à horaire régulier et gratuit pour ceux qui se déplacent vers ou depuis le Haut-Saint-Laurent.

Le nouveau service comprendra deux dessertes par autobus. La ligne jaune permettra de se rendre jusqu'à Mercier, en incluant des arrêts à Huntingdon, Godmanchester, Ormstown, Howick, Très-Saint-Sacrement et Sainte-Martine. La ligne bleue permettra de se rendre jusqu'à Salaberry-de-Valleyfield avec des arrêts à Ormstown, Huntingdon, Godmanchester et Sainte-Barbe. Les horaires seront fixes et l'accès gratuit se fera sans réservation. Il sera possible de suivre la progression des véhicules en temps réel sur le site ou l'application Zenbus. Le service sera disponible du lundi au vendredi à partir du 4 janvier 2021.

Nous rappelons aux usagers du transport en commun qui utilisent le service de transport EXO d'ajuster l'achat de leurs titres en conséquence car le nouveau système de transport offert par la MRC du Haut-Saint-Laurent permettra de se rendre gratuitement jusqu'à Mercier en semaine.

Pour plus d'informations concernant le service EXO, composez le 1 888-702-TRAM (8726) ou visitez leur site Internet : <https://exo.quebec/fr/planifier-trajet/autobus/CITHSL#AccesBus>.

L'information concernant les services de transport adapté et collectif de la MRC du Haut-Saint-Laurent sera mise à jour de façon régulière dans les prochaines semaines sur le site www.mrchsl.com.

Consultation publique à venir: voir page 5

Source: Anick Lacroix, Coordonnatrice aux communications, MRC du Haut St-Laurent



Internet haute vitesse



La pandémie de la Covid-19 a mis en évidence un enjeu important d'accessibilité de l'internet haute vitesse dans les régions du Québec et la municipalité de Franklin ne fait pas exception. Que vous soyez étudiant, enseignant, travailleur autonome ou encore salarié en mode télétravail, la consommation internet de votre foyer a probablement augmenté considérablement dans les derniers mois. Ce fait est partagé par l'ensemble de la population et c'est la raison pour laquelle la résolution de cet enjeu est prioritaire pour le Conseil municipal de Franklin.

A cet effet, plusieurs options sont à l'étude à court, moyen et long terme. Le Conseil a demandé aux fournisseurs locaux de leur présenter des soumissions afin de connecter l'ensemble de la population à un réseau de fibre optique, mais comme les joueurs sont limités dans ce secteur, le coût, bien qu'il serait absorbé partiellement par des programmes gouvernementaux, demeure significatif pour le bassin de population de la municipalité (environ 500 000\$). De plus, le manque de collaboration du propriétaire des infrastructures en place risque de prolonger le délai de déploiement s'il advenait que le Conseil allait de l'avant dans ce projet.

Une option est à l'étude afin de supporter les citoyens de la municipalité à court terme. Le Conseil envisage d'ouvrir un espace de type coworking où les gens pourront avoir accès une connexion internet fibre optique. Des frais seraient reliés à ce service pour couvrir les coûts d'exploitation.

Le conseil souhaite donc sonder le poulx de la population sur ces enjeux. Nous vous invitons à répondre au sondage disponible **sur la page facebook** de la municipalité, **par courriel** ou retourner **par la poste**, la section sondage de cet article.

***** **SONDAGE** *****

- 1) La connexion internet actuelle de votre résidence convient-elle aux besoins de votre foyer?

- 2) Si le conseil municipal va de l'avant dans le projet de déploiement de la fibre optique pour tout le territoire, seriez-vous intéressé à être connecté?

- 3) Dans la mesure où le projet est accepté par la population et adopté par le Conseil, est-ce qu'une majoration de votre compte de taxe pour défrayer les coûts serait acceptable?

- 4) A court terme, seriez vous intéressé à utiliser les services d'un espace coworking si la municipalité allait de l'avant avec ce projet?



MARCHÉ ST-ANTOINE-ABBÉ
450-827-2020

CRÉMERIE ST-ANTOINE-ABBÉ
450-827-2846

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
450-827-2900

3624, ROUTE 201, ST-ANTOINE-ABBÉ (QUÉBEC) J0S 1N0



TRAVAUX PUBLICS

SIGNALISATION ROUTIÈRE

NOUVELLE SIGNALISATION rang des Savary et rue de l'Église

La Municipalité a mis en place de nouveaux panneaux de signalisation, suite à de nombreux commentaires de citoyens, afin de réduire la vitesse de certains secteurs résidentiels et accroître la sécurité des usagers de la route et des piétons:



- Rang des Savary: 50 km sur une portion du rang jusqu'à la Route 201;
- Rue de l'Église: Agrandissement de la zone scolaire et interdiction de circulation de camions lourds.

DÉNEIGEMENT

Comme à chaque année, avec l'arrivée de l'hiver, nous devons assurer le déblaiement des trottoirs et autres aires de propriété municipale afin de permettre la circulation sécuritaire des personnes et de favoriser le stationnement sur certaines artères. Puisqu'il nous est interdit d'ériger un dépôt à neige, nous n'avons d'autre choix que de souffler la neige et à certains endroits au-delà de l'emprise municipale, ce qui cause certains inconvénients dont celui de voir s'accumuler de la neige sur une partie de son terrain, ainsi que du gravier, il va de soi. Nous ne pouvons malheureusement pas faire autrement et nous nous en excusons.

En contrepartie, dès la neige disparue au printemps, nous procédons à la remise en état de ce qui a été sali ou détérioré en enlevant le gravier et en réparant le gazon en bordure des routes, lorsque possible.

De plus, afin d'offrir un service de qualité et toujours avec le souci d'assurer la sécurité des déplacements, particulièrement piétonniers, il faut être conscient que le travail peut commencer très tôt le matin afin que le tout soit sécuritaire pour les déplacements des enfants vers l'école, la garderie ou autre lieu, de même que pour l'ouverture des commerces. Nous sollicitons donc votre compréhension et votre collaboration. Ce sont les inconvénients de nos hivers québécois.

AVIS ET RAPPEL

En premier lieu, nous tenons à vous assurer qu'il n'est nullement dans l'intention de la Municipalité de prendre quiconque en défaut dans le seul but d'émettre des constats d'infraction pour y récolter par la suite les amendes. Nous préférons grandement ne pas avoir à donner un seul constat. Aucun autre avis que celui-ci ne sera adressé au contrevenant.



Des inspections seront systématiquement faites à chaque chute ou bordée de neige puisque la réglementation applicable (**Règlement # 332 sur les nuisances et la sécurité**) interdit strictement de :

2.1.4 Neige

(...) jeter ou déposer sur les voies publiques, aux extrémités d'un ponceau, dans les fossés municipaux ou autour des bornes d'incendie, de la neige ou de la glace provenant d'un endroit privé.

2.1.5 Neige accumulée

(...) le fait de laisser s'accumuler de la neige, de la glace ou des glaçons sur un toit incliné qui se déverse sur ou vers toute voie publique.

2.5.1 Objet lancé sur une propriété

(...) le fait de jeter, lancer, déposer, permettre que soit jeté, déposé, lancé de la neige, glace, sable, terre, ou tout autre objet ou liquide quelconque sur la propriété privée sans la permission du propriétaire, à l'exception des employés et véhicules municipaux.

Vous retenez les services d'un entrepreneur pour effectuer le déneigement de votre propriété? Vous êtes responsable de lui signifier qu'il doit garder la neige sur votre terrain.



SERVICE D'INCENDIE

Soyez vigilants, l'hiver et le froid amènent leurs lots de risques d'incendie

Pour éviter d'y passer, suivez ces règles vitales :

- L'accès à votre demeure ainsi qu'aux autres bâtiments situés sur votre terrain doivent rester libres de tous obstacles ou de neige, afin de faciliter une éventuelle intervention des pompiers;
- Lors de vos repas familiaux, privilégiez l'utilisation d'un poêle à fondue électrique plutôt qu'un poêle à combustible liquide. Le remplissage de ce dernier peut s'avérer difficile, dangereux et mettre un terme abruptement à votre souper;
- Les décorations de Noël doivent être choisies avec soin. **Si vous optez pour un sapin naturel, n'oubliez pas de l'arroser régulièrement afin de prévenir un dessèchement trop rapide.** Attention aux lumières et rallonges électriques bon marché. Elles doivent être homologuées et une barre multiprise munie d'un disjoncteur est recommandée. Évitez de placer des matières combustibles près des sources de chaleur comme les calorifères;
- Si vous utilisez un poêle à bois, attention de ne pas surchauffer l'appareil et respecter les dégagements de toutes matières combustibles. Vérifiez régulièrement l'état de sa cheminée afin de déceler tout dépôt de créosote;
- Vérifiez régulièrement vos détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone. Ceux-ci peuvent faire toute la différence lors d'un début d'incendie et peuvent sauver des vies. C'EST PROUVÉ!



La Croix-Rouge canadienne recherche des bénévoles de tous âges pour venir en aide aux personnes qui subissent des sinistres dans la région du Haut St-Laurent.

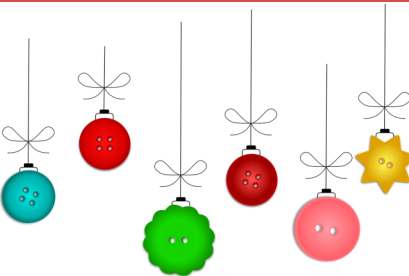
Les bénévoles de la Croix-Rouge s'assurent que les besoins de ces personnes soient comblés (notamment en hébergement, en alimentation et en habillement) et leur apportent un soutien moral. Cette aide peut vraiment faire la différence pour certains.

Les catastrophes peuvent frapper n'importe où.

Devenez **+
bénévole**

Pour plus d'informations : <https://www.croixrouge.ca/benevolat/posez-votre-candidature/benevole-en-gestion-des-urgences>

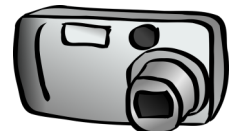
Pour poser votre candidature : www.partenairescroixrouge.ca



Vous avez la passion de la photographie?

Soumettez-nous quelques photographies valorisant de magnifiques paysages de notre belle municipalité et elles pourront être affichées à l'Hôtel de ville pour une durée de 3 mois.

Pour informations: info@municipalitedefranklin.ca





URBANISME



Une demande de permis ou autre question relative à l'urbanisme?

Ecrivez un courriel à: urbanisme@municipalitedefranklin.ca

Il nous fera plaisir de vous aider dans notre projet.



CONSULTATION PUBLIQUE

Une consultation publique informative et préliminaire aura lieu le 21 décembre au Centre communautaire de Franklin sur la rue du Parc et par visioconférence à 18h30 afin de sonder les résidents de Franklin, concernant la création d'un nouveau quartier dans le secteur de St-Antoine-Abbé. Nous recevrons vos commentaires jusqu'au 15 janvier 2021 pour cette première consultation avant de soumettre une version pour adoption.

** Les règles sanitaires seront mises en places et devront être respectées.*



CONSEIL MUNICIPAL

Votre conseil municipal 2021

Fonction	Nom	Responsable des comités :
Maire	Douglas Brooks	Ressources humaines et Développement économique
Conseiller #1	Marc-André Laberge	Incendie
Conseiller #2	Sébastien Rémillard	Ressources humaines, CCU et Embellissement
Conseiller #3	Michel Vaillancourt	Premiers répondants, Travaux Publics, RIPRH, Incendie, Ress. humaines et Développement économique
Conseiller #4	Vincent Meloche	Ressources humaines et CCU
Conseiller #5	Yves Métras	Premiers répondants, SQ et Travaux publics
Conseiller #6	Éric Payette	Travaux Publics, OMH, Embellissement, Développement économique et et ressources humaines

Les charges au sein des divers comités ou organismes pour 2021 ont été comblées (tableau ci-dessus) lors de la séance régulière du conseil du 7 décembre 2020, le maire, de par la loi, étant membre d'office de chacun des comités.

Calendrier des séances du conseil 2021

Lundi 11 janvier	Lundi 1er février	Lundi 1er mars	Lundi 5 avril	Lundi 3 mai	Lundi 7 juin
Lundi 5 juillet	Lundi 2 août	Mardi 7 septembre	Lundi 4 octobre	Lundi 1er novembre	Lundi 6 décembre

Dû aux circonstances actuelles, les séances du Conseil municipal se tiennent à huis clos. Cependant, les citoyens sont invités à soumettre leurs questions, à l'avance, à: info@municipalitedefranklin.ca





INFORMATIONS EN BREF

AIDE D'URGENCE POUR LES ENTREPRISES DE LA MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT

La MRC du Haut-Saint-Laurent (MRC) tient à rappeler aux propriétaires d'entreprises affectées par la pandémie qu'il est encore possible de déposer une demande au programme Aide d'urgence pour les petites et moyennes entreprises-PUHSL. Le montant maximum qui pourrait être autorisé en prêt remboursable à une entreprise est de 49 999 \$.

Le programme vise à favoriser l'accès à des capitaux pour maintenir, consolider ou relancer les activités d'entreprises affectées par la pandémie de la COVID-19. Ce programme s'inscrit dans le contexte d'une situation économique exceptionnelle et circonstancielle.

Des questions?

Veuillez communiquer avec madame Iris Delagrangé, coordonnatrice au développement économique et social au 450-264-5411, poste 233 ou iris.delagrangé@mrchsl.com.

DÉFI VISITONS NOS AÎNÉS 2020: NOËL AUTREMENT
1ère action proposée
Envoyer une carte de Noël

DÉFI VISITONS NOS AÎNÉS 2020: NOËL AUTREMENT
3e action proposée
Partager un repas virtuel (Zoom, Skype, Facetime)
PS: On peut aussi organiser un livraison de repas du resto!

DÉFI VISITONS NOS AÎNÉS 2020: NOËL AUTREMENT
5e action proposée
Souligner la nouvelle année (appel, carte de Bonne année avec photos de Noël des enfants, animaux, etc.)

CETTE ANNÉE, CÉLÉBRONS NOËL AUTREMENT

En ce temps des Fêtes, le Comité de concertation des aînés du Haut St-Laurent offre ses vœux pour un temps des fêtes chaleureux rempli de **SANTÉ — RÉSILIENCE —**

DÉFI VISITONS NOS AÎNÉS 2020: NOËL AUTREMENT
2e action proposée
FAIRE UN APPEL TÉLÉPHONIQUE OU VIRTUEL

DÉFI VISITONS NOS AÎNÉS 2020: NOËL AUTREMENT
4e action proposée
Offrir des partages personnels (ex: photos, recettes, infolettres familiales, cadeaux faits à la main, poème, chorale virtuelle, etc.)

Pour connaître les services pour aînés ou pour s'inscrire pour recevoir un appel amical durant le temps des Fêtes, veuillez communiquer avec:

Donna Cormier, ITMAV 514-237-6118

LANCEMENT DE L'OPÉRATION NATIONALE CONCERTÉE ALCOOL-DROGUES

L'ensemble des services de police du Québec, en collaboration avec la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), intensifiera ses interventions, du 27 novembre 2020 au 4 janvier 2021, dans le cadre d'une opération nationale concertée ciblant la capacité de conduite affaiblie par l'alcool ou la drogue.



En plus des points de contrôle routier qui se tiendront sur l'ensemble du territoire québécois, une campagne de sensibilisation sera déployée notamment sur les différentes plateformes des médias sociaux des organisations policières et de la SAAQ. Cette campagne vise à rappeler aux conducteurs les conséquences de la capacité de conduite affaiblie par l'alcool, la drogue ou la combinaison des deux. Rappelons que dans le contexte sanitaire actuel, il n'y aura pas de service de accompagnement durant le temps des fêtes.

Pour plus d'information sur cette opération, consultez le fil [Twitter](#), la page [Facebook](#) de la Sûreté du Québec, de même que ceux des corps de police municipaux et de la [SAAQ](#).



Toutes nos félicitations à **Vergers Leahy Inc.**

Votre entreprise a mis en œuvre les moyens nécessaires pour implanter une culture de l'innovation basée sur une gestion ultraperformante. Félicitations! Votre stratégie d'affaires vous a permis d'assurer l'essor de votre organisation et de développer une relation de confiance avec vos employés. Ce sont des entreprises comme les vôtres qui font la fierté de notre communauté, voire celle de la Montérégie !

Source: Facebook Claire IsaBelle, Députée de Huntingdon

On continue de bien se protéger.

- Portez un masque
- Lavez vos mains
- Gardez vos distances

Québec.ca/coronavirus
1 877 644-4545

Votre gouvernement Québec



La Petite
Bibliothèque
Verte

Heures d'ouverture

Mardi : 10h00 à 13h00

Jeudi : 14h00 à 16h30

Samedi : 10h00 à 13h00

Bonne nouvelle! La municipalité de Franklin renouvelle son partenariat avec La Petite Bibliothèque Verte située à Huntingdon. Afin d'offrir une accessibilité à la culture et maintenir l'abonnement gratuit à ses citoyens, le Conseil municipal a décidé d'accorder une contribution financière à l'organisme pour l'année 2021.

Depuis que nous sommes en zone rouge, la bibliothèque est fermée aux visiteurs. On peut toujours emprunter des livres, mais il n'est plus possible de se promener dans les rangées.

Pour les démarches à suivre, visiter: <http://www.pbv-lgl.org/index.php/fr/acceuil>



BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

PATINOIRE DU PARC ANTOINE-LABELLE

Dès que la température le permettra, la patinoire extérieure de St-Antoine-Abbé sera érigée pour le plaisir de tous.

Vous désirez devenir bénévole pour l'entretien?

Contactez notre Service des travaux publics au 450-827-2538 poste 7.

Il est possible pour les entreprises de s'afficher à l'intérieur du bulletin municipal. Téléphonnez-nous!

CENTRE SPORTIF PROMUTUEL

(Patinoire Régionale à Huntingdon)

Horaire pour patiner en famille

Du lundi au vendredi: 9h à 20h

Samedi et dimanche: 8h à 20h

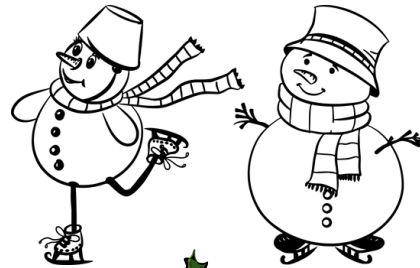
Coût

30 minutes: 30\$ taxes incl.

60 minutes: 50\$ taxes incl.



Il est possible de réserver une demi-glace (soit la moitié de la patinoire) pour patiner ou pratiquer en famille. Vous pouvez téléphoner au 450-264-5205 ou laisser un message en privé via le compte Facebook: Huntingdon Arena.



SOUTENEZ VOTRE COMMUNAUTÉ LOCALE

Du 1er au 31 décembre 2020, l'Opération Nez rouge déploie une campagne de sensibilisation numérique en sécurité routière. Répit le Zéphyr coordonne la Campagne pour la région de Salaberry-de-Valleyfield. En plus de participer à la prévention de la conduite automobile avec les facultés affaiblies durant la période des Fêtes, Répit le Zéphyr recueille tous les dons recueillis pour offrir davantage de services de répit aux familles.

Pour plus de détails, Prenez-les-rennes.com

PRENEZ
LES RENNES
DE VOTRE
SÉCURITÉ



UN NOËL CHEZ SOI

Cette année, comme vous le savez, nous aurons un Noël différent des festivités auxquelles nous sommes habitués. Les traditions offrent, certes, un côté rassurant et réconfortant, mais en leur absence, nombreuses sont aussi les occasions de faire autrement.

Noël 2020 se déroulera, sans aucun doute, à la maison. Voici donc quelques suggestions pour rendre cet événement mémorable, malgré tout:

L'arbre de Noël

Pourquoi ne pas profiter d'un moment en famille pour choisir et récolter votre arbre de Noël puisque plusieurs producteurs de la Vallée offrent ce service ?

Aussi, si votre budget est plus restreint et que vous avez un esprit créatif, pourquoi ne pas considérer un arbre d'une autre espèce ? Le bouleau constitue un bon exemple et certains agriculteurs ne s'opposeraient sûrement pas à ce que vous en récoltiez un, en le demandant à l'avance.

Les victuailles

Peut-être qu'une dinde de 20 livres constitue cette année un repas trop copieux pour une famille de 4 personnes. C'est une bonne occasion d'opter pour un canard rôti, de la pintade, de la viande de lapin, d'agneau, de chevreau, de sanglier, etc.

Les cadeaux

C'est ici que le plaisir commence ! Une municipalité telle que la nôtre offre une large gamme de produits à offrir en cadeau pour les 7 à 77 ans. Consultez la liste des entreprises de Franklin à www.municipalitedefranklin.ca/category/commerces-et-entreprises/

Pour les enfants

Une inscription à la ligue de DEK hockey, un cours de mini-motocross ou encore un séjour de camping sauvage en famille feraient sans doute des heureux !

Pour les adultes

Supportez nos entreprises locales ! La plupart offrent des produits uniques et/ou des certificats-cadeaux. Pâtisseries, bières de microbrasserie, cidres, alcools, terrains de camping, produits de beauté et de soins personnels, spas et centres naturistes. Franklin offre de tout pour tous et ce, à quelques pas de chez vous !

Attendez de voir l'expression de l'être cher lorsqu'il recevra son certificat-cadeau pour un séjour à La Pommerie ou au SPA Franklin !!!

C'est avec fierté et conviction que j'assume mon rôle de maire de Franklin. J'aimerais vous remercier de la chance qui m'est ainsi offerte, de partager avec vous mes idées pour un Noël et un temps des Fêtes différents, certes, mais des plus agréables.

En terminant, au nom des membres du conseil municipal et en mon nom personnel, nous vous transmettons nos meilleurs vœux du temps des Fêtes.

Votre maire,

Douglas Brooks

Douglas Brooks



FERMETURE DES BUREAUX

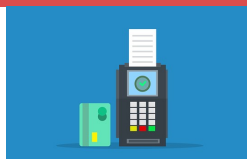
Les bureaux de la municipalité seront fermés du 23 décembre 2020 au 4 janvier 2021 inclusivement.

DU NOUVEAU À L'HÔTEL DE VILLE

* * * * *

Nous acceptons maintenant les cartes de débit et de crédit pour vos paiements de taxes et permis.

Il est toujours possible de payer en argent, chèque ou paiement bancaire Desjardins.



Vous désirez joindre un membre de notre personnel? Faites-le par courriel :

Maire : maire@municipalitedefranklin.ca

Direction générale : dg@municipalitedefranklin.ca

Administration : reception@municipalitedefranklin.ca

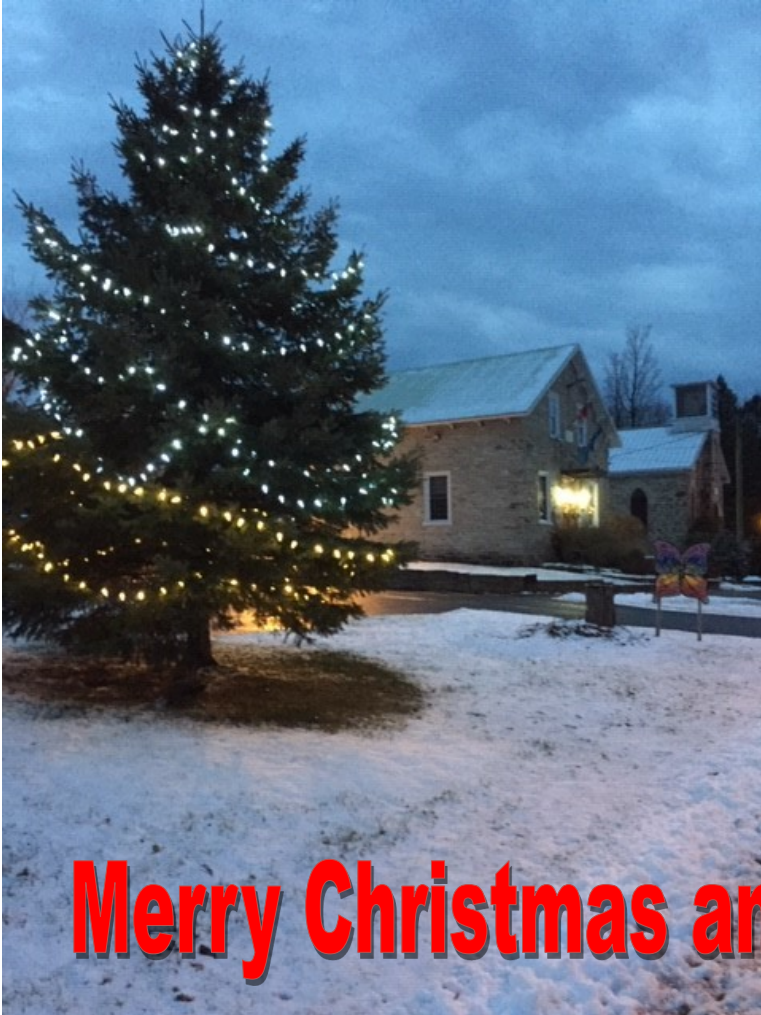
Finances : administration@municipalitedefranklin.ca

Inspecteur : urbanisme@municipalitedefranklin.ca

Loisirs : loisirs@municipalitedefranklin.ca

Travaux publics : voirie@municipalitedefranklin.ca

Informations générales : info@municipalitedefranklin.ca



Merry Christmas and Happy New Year!

The Haut-Saint-Laurent MRC announces a new public transit service on the regular route

Haut-Saint-Laurent, December 8th, 2020 - Anxious to meet the mobility needs of the citizens of the territory and to guarantee a reliable and quality public transport service, the MRC du Haut-Saint-Laurent is proud to announce the launch of a new public transportation service, scheduled and free for those traveling to or from Haut-Saint-Laurent.

The new service will include two bus services. The yellow line will take you to Mercier, including stops in Huntingdon, Godmanchester, Ormstown, Howick, Très-Saint-Sacrement and Sainte-Martine. The blue line will take you to Salaberry-de-Valleyfield with stops in Ormstown, Huntingdon, Godmanchester and Sainte-Barbe. The hours will follow a fixed schedule and free access will be without reservation. It will be possible to follow the progress of vehicles in real time on the site or the Zenbus application. The service will be available Monday to Friday from January 4th, 2021.

We remind public transport users who use the EXO transport service to adjust the purchase of their tickets accordingly because the new transport system offered by the MRC du Haut-Saint-Laurent will allow free travel to Mercier during the week.

For more information about the EXO service, dial 1 888-702-TRAM (8726) or visit their website: <https://exo.quebec/fr/planifier-trajet/autobus/CITHSL#AccesBus>.

Information concerning the adapted and collective transport services of the Haut-Saint-Laurent MRC will be updated regularly in the coming weeks on the site www.mrchsl.com.

***Public consultation: see page 5**

Source: Anick Lacroix, Coordonnatrice aux communications, MRC du Haut St-Laurent



High speed internet



The Covid-19 pandemic has highlighted an important issue of high speed accessibility in regions of Quebec and the municipality of Franklin is not an exception. Whether you are a student, teacher, self-employed or even an employee teleworking, your household’s internet consumption has probably increased considerably in recent months. This fact is shared by the general public and is why resolving this issue is a priority for Franklin City Council.

To this end, several options are being studied to the extent that the Council asked local suppliers to submit bids to them in order to connect the entire population to a fiber optic network, but as players are limited in this sector, the cost, although partially absorbed by government programs, remains significant for the municipality’s population pool (approximately 500 000\$). It goes without saying that the lack of cooperation from the owner of the existing infrastructure may prolong the deployment time of the Council were to proceed with this project.

An option is being explored to support the citizens of the municipality in the short term. The Council plans to open a coworking-type space where people can access a fiber optic internet connection. A charge would be attached to this service to cover operating costs.

The Council therefore wishes to probe the pulse of the population on these issues. We invite you to answer the survey available **on the municipality’s facebook page, by email** or return **by mail**, the survey section of this article.

***** **SURVEY** *****

- 1) Is your current home internet connection suitable for your household needs?

- 2) If the city Council goes ahead with the fiber optic deployment project for the whole territory, would you be interested in being connected?

- 3) As long as the project is accepted by the population and adopted by the Council, would an increase in your tax bill to defray the costs be acceptable?

- 4) In the short term, would you be interested in using the services of a coworking space if the municipality went ahead with this project?



MARCHÉ ST-ANTOINE-ABBÉ | **CRÉMERIE ST-ANTOINE-ABBÉ** | **CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**
 450-827-2020 | 450-827-2846 | 450-827-2900
3624, ROUTE 201, ST-ANTOINE-ABBÉ (QUÉBEC) J0S 1N0



PUBLIC WORK

ROAD SIGN

NEW SIGNAGE rang des Savary et rue de l'Église

Following numerous comments from citizens, the municipality has put in place new road signs in order to reduce speeding in certain residential sectors and increase the safety of road users and pedestrians:



- Rang des Savary: 50 km/h on a portion of the range to Route 201;
- Rue de l'Église: 30 km/h school zone limit and ban on heavy truck traffic between Route 201 and 209.

SNOW

As with every year, we must ensure the proper clearing of sidewalks, municipal property and other areas to allow for the safe movement of people and parking along certain arteries. Since we are prohibited from erecting a snow depot, we have no choice but to blow the snow, and at times beyond the municipal right-of-way, which causes some inconveniences, including the accumulation of snow and gravel on properties. We apologize for this, as unfortunately, there is no other option.

As soon as the snow disappears in the spring, we will proceed with the restoration of property that has been soiled or deteriorated by removing the gravel and repairing the grass along the road, whenever possible.

In addition, in order to offer a quality service while ensuring safe transit, especially for pedestrians, please be aware that the work can begin very early in the morning so that everything is safe for the transportation of children to school, daycare or other locations, and to allow businesses to open.

We therefore ask for your understanding and your cooperation. These are the disadvantages of our Quebec winters.

NOTICE AND REMINDER

First, we would like to assure you that the Municipality does not issue statements of offence for the sole purpose of collecting fines thereafter. We would in fact very much prefer not to have to hand out a single statement. No other notice than this one will be sent to the offender.

However, inspections will systematically take place following each snowfall or storm, as the applicable regulations (**By-law # 332 on nuisances and safety**) strictly prohibit :

2.1.4 Snow

(...) the throwing, or depositing of snow or ice from a private property on public roads, at the ends of culverts, in municipal ditches, or around fire hydrants.

2.1.5 Accumulated snow

(...) allowing snow, ice or icicles to accumulate on an inclined roof that sheds over or onto any public road.

2.5.1 Object lunched on a property

(...) the throwing, launching, or depositing of snow, ice, sand, soil, or any other object or liquid on any private property without the permission of the owner, with the exemption of municipal employees and vehicles assigned to maintenance.

Do you hire a contractor to clear your property? It is your responsibility to inform him that he must keep the snow on your property.





FIRE DEPARTMENT

Be vigilant, winter and the cold bring their own fire risks

To avoid going through it, follow these vital rules :

- Access to your home as well as to other buildings on your property must remain clear of any obstacles or snow in order to facilitate any intervention by firefighter;
- When dining with friends, opt for an electric fondue stove rather than a liquid fuel stove. Filling it can be difficult, dangerous, and can put an abrupt end to your dinner;
- Select your Christmas decorations with care. **If you choose a natural tree, do not forget to water it regularly to prevent it from drying out too quickly.** Beware of cheap lights and extension cords. They must be approved and a strip bar with a circuit breaker is recommended. Avoid placing combustible materials near heat sources such as heaters;
- If you use a wood stove, be careful not to overheat the appliance and keep all combustible material at a distance. Regularly check the condition of the chimney for any deposits of creosote;
- Regularly check your smoke and carbon monoxide detectors. These can make all the difference when a fire starts and can save lives. IT'S A PROVEN FACT!



**Disasters can strike
anywhere**

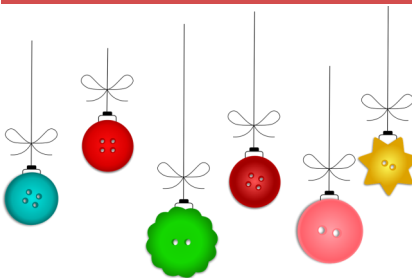
**Become a
volunteer**

The Canadian Red Cross is looking for volunteers of all ages to help people experiencing disasters in the Haut St-Laurent region..

Red Cross volunteers ensure that the needs of these people are met (including accomodation, food and clothing) and provide them with moral support. This help can really makes a difference for some people.

For more information : <https://www.croixrouge.ca/benevolat/posez-votre-candidature/benevole-en-gestion-des-urgences>

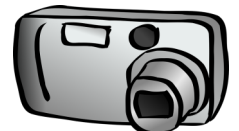
To apply : www.partenairescroixrouge.ca



You have a passion for photography?

Submit some photographs highlighting the magnificent landscapes of our municipality and they can be displayed at the Town Hall for a period of 3 months.

For informations: info@municipalitedefranklin.ca





URBAN PLANNING



A request for a permit or other question relating to town planning?

Write an email to: urbanisme@municipalitedefranklin.ca

It will be a pleasure to help you in your project.



PUBLIC CONSULTATION

An informative and preliminary public consultation will take place on December 21 at the Franklin Community Center on rue du Parc and by the videoconference at 6:30 p.m. in order to survey the residents of Franklin, concerning the creation of a new neighborhood in the St-Antoine-Abbé sector. We will receive your comments until January 15, 2021 for this first consultation before submitting a version for adoption.



** Sanitary rules will be put in place and must be respected.*

MUNICIPAL COUNCIL

Your 2021 municipal Council

Fonction	Name	Committee Leader :
Mayor	Douglas Brooks	Human resources and Economic Development
Councillor #1	Marc-André Laberge	Fire department
Councillor #2	Sébastien Rémillard	Human resources, CCU and Embellishment
Councillor #3	Michel Vaillancourt	First responders, Public works, RIPRH, Human resources and Economic Development
Councillor #4	Vincent Meloche	Human resources and CCU
Councillor #5	Yves Métras	First responders, SQ and Public woks
Councillor #6	Éric Payette	Public works, OMH, Embellishment, Economic Development and human resources

Expenses from the various committees or organizations for 2021 were filled (table above) at the regular municipal council meeting of December 7, 2020, the mayor, by law, being and ex officio members of each committee.

Schedule of Council Meetings for 2021

Monday January 11th	Monday February 1st	Monday March 1st	Monday April 5th	Monday May 3rd	Monday June 7th
Monday July 5th	Monday August 2nd	Tuesday September 7th	Monday October 4th	Monday November 1st	Monday December 6th

Due to current circumstances, municipal Council meetings are held behind closed doors. However, citizens are encouraged to submit their questions, in advance, to: info@municipalitedefranklin.ca





INFORMATIONS

EMERGENCY ASSISTANCE FOR COMPANIES IN THE MRC DU HAUT ST-LAURENT

The MRC du Haut St-Laurent (MRC) would like to remind business owners affected by the pandemic that it is possible to apply for the emergency assistance for small and medium enterprises—PUHSL program. The maximum amount that could be authorized as a repayable loan to a business is 49 999 \$.

The program aims to promote access to capital to maintain, consolidate or revive the activities of companies affected by the COVID-19 pandemic. This program takes place in the context of an exceptional and circumstantial economic situation.

Any question?

Please contact Mme Iris Delagrangé, coordonnatrice au développement économique et social at 450-264-5411, poste 233 or iris.delagrangé@mrchsl.com.

LET'S VISIT OUR SENIORS CHALLENGE 2020 : CHRISTMAS, DONE DIFFERENTLY!
1st action
SEND A CHRISTMAS CARD

LET'S VISIT OUR SENIORS CHALLENGE 2020 : CHRISTMAS, DONE DIFFERENTLY!
3rd action
SHARE A VIRTUAL MEAL ON A PLATFORM SUCH AS ZOOM, SKYPE, FACETIME, OR OTHER (YOU MAY EVER CHOOSE TO ORGANIZE A MEAL DELIVERY FROM A RESTAURANT)

LET'S VISIT OUR SENIORS CHALLENGE 2020 : CHRISTMAS, DONE DIFFERENTLY!
5th action
HIGHLIGHT THE NEW YEAR
(E.G. TELEPHONE CALL, HAPPY NEW YEAR CARD, HOLIDAY PHOTOS OF CHILDREN AND/OR ANIMALS, ETC.)

THIS YEAR, LET'S CELEBRATE CHRISTMAS DIFFERENTLY

In this holiday season, le Comité de concertation des aînés du Haut St-Laurent offers its best wishes for a warm holiday season filled with

HEALTH—RESILIENCE— COURAGE—LOVE

To find out about services for seniors or to register for a friendly phone call during the holidays, please contact:

Donna Cormier, ITMAV 514-237-6118

LAUNCH OF THE NATIONAL CONCERTED ALCOHOL-DRUGS OPERATION

All Quebec police services, in collaboration with the Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), will intensify their interventions from November 27, 2020 to January 4, 2021, as part of a concerted national operation targeting the driving ability impaired by alcohol or drugs.



In addition to the roadside checkpoints that will be held throughout Quebec, an awareness campaign will be deployed, in particular on the various social media platforms of police organizations and the SAAQ. This campaign aims to remind drivers of the consequences of being able to drive impaired by alcohol, drugs or a combination of the two. Remember that in the current health context, there will be no escort service during the holiday season.

For more information on this operation, consult [Twitter](#), the [Facebook](#) page of Sûreté du Québec, as well as those of the municipal police forces and the [SAAQ](#).



Toutes nos félicitations à **Vergers Leahy Inc.**

Congratulations to Leahy Orchards Inc./Vergers Leahy Inc. Your company has taken the necessary steps to implement a culture of innovation based on high-performance management. Your business strategy has allowed you to ensure the growth of your organization and to develop a relationship of trust with your employees. It is companies like yours that make our community, and even the Montérégie region, so proud!

Source: Facebook Claire IsaBelle, Députée de Huntingdon

On continue de bien se protéger.

Portez un masque

Lavez vos mains

Gardez vos distances

Québec.ca/coronavirus

1 877 644-4545



RECREATION AND CULTURE



La Petite
Bibliothèque
Verte

Opening Hours

Tuesday : 10:00—1:00pm

Thursday: 2:00—4:30pm

Saturday: 10:00—1:00pm

Good news! The Municipality of Franklin is renewing its partnership with La Petite Bibliothèque Verte located in Huntingdon. In order to provide accessibility to culture and keep the subscription free to its citizens, the City Council has decided to grant a financial contribution to the organization for the year 2021..

Since we are in the red zone, the library is closed to visitors. You can still borrow books, but it is no longer possible to wander the rows.

For the procedures to follow, visit: <https://www.pbv-lgl.org/index.php/en/home>



RESEARCH VOLUNTEERS

CENTRE SPORTIF PROMUTUEL

(Regional ice rink at Huntingdon)

ANTOINE-LABELLE PARK ICE RINK

As soon as the weather permits, the outdoor skating rink at St-Antoine-Abbé will be erected for everyone's enjoyment.

Would you like to become a maintenance volunteer?

Contact our Public work Service at
450-827-2538 # 7.

Schedule for family skating

Monday to Friday: 9:00a.m. to 8:00p.m.

Saturday and Sunday: 8:00a.m. to 8:00p.m.

Cost

30 minutes: 30\$ tax incl.

60 minutes: 50\$ tax incl.

It is possible to reserve a half-ice for skating or practicing with the family. You can call 450-264-5205 or leave a private message through the account Facebook: Huntingdon Arena.



SUPPORT YOUR LOCAL COMMUNITY

From December 1 to 31, 2020, Opération Nez Rouge is deploying a digital road safety awareness campaign. Répît Le Zéphyr coordinates the campaign for the region of Salaberry-de-Valleyfield. In addition to participating in the prevention of impaired driving during the holiday season, Répît Le Zéphyr collects all the donations collected to offer more respite services to families.

For more details, Prenez-les-rennes.com

**PRENEZ
LES RENNES
DE VOTRE
SÉCURITÉ**





MESSAGE FROM THE MAYOR



A CHRISTMAS CLOSE TO HOME

This year, as everyone knows by now, Christmas will be everything but traditional. Certainly, there is comfort and reassurance in maintaining tradition, however, opportunity arises when we cannot.

Christmas 2020 will be, without question, a Christmas close to home. The following are a few suggestions to help make it memorable:



The tree

Why not make the harvest of the tree a family outing – several producers in the Valley offer direct sales.

If you are on a limited budget and like to be creative, consider another species such as white birch, most farmers won't object to cutting one if you ask in advance.

The food

Perhaps a 20 pound turkey might be a bit excessive for a family of 4. What a perfect time to discover roasted duck, guinea hen, rabbit, lamb, goat, wild boar, etc.

The gifts

This is where the fun begins! A municipality like ours offers a wide range of gifts possibilities suited to most ages. To consult the list of businesses in Franklin www.municipalitedefranklin.ca/category/commerces-et-entreprises/

Gifts for children

Consider a pre-planned inscription for DEK hockey, a training session on a little motocross or a week-end of "camping sauvage" as a family next summer.

Gifts for adults

Don't forget to support our local businesses! Most are ready to offer you their unique products and/or gift cards for future use. Ranging from bakeries, microbreweries, campgrounds, distilleries, cider makers and beauty products to spas and ecological and naturist centers. Franklin has a lot to offer, close to home!

Just imagine the look on his face when he opens your gift card for a week-end at La Pommerie or Spa Franklin!!!

It is with great pride and conviction that I assume the role as mayor of the municipality of Franklin. I wish to thank you for the opportunity to share with you my ideas to better this Christmas and Holiday season.

In closing, and on behalf of the members of the council, and myself, we wish to take this opportunity to extend our very best wishes to you and your loved ones.

Your mayor,


Douglas Brooks

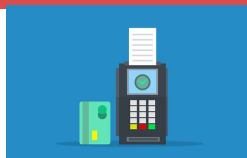


CLOSURE OF OFFICES

The offices of the municipality will be closed from December 23rd, 2020 to January 4th 2021, inclusively.

NEW AT THE CITY HALL

* * * * *



We now accept debit and credit cards for your tax and permit payments.

It is always possible to pay by cash, check or Desjardins bank payment.

Would you like to join a member of our staff? Email it :

Mayor : maire@municipalitedefranklin.ca

Executive management : dg@municipalitedefranklin.ca

Administration : reception@municipalitedefranklin.ca

Finances : administration@municipalitedefranklin.ca

Inspector : urbanisme@municipalitedefranklin.ca

Recreation : loisirs@municipalitedefranklin.ca

Public works : voirie@municipalitedefranklin.ca

General informations : info@municipalitedefranklin.ca